



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

THIRTY-FOURTH LEGISLATURE

Bill 132

**An Act respecting the construction and  
putting into operation of power control  
and transformer stations and an  
aluminium plant in the  
Deschambault-Portneuf industrial park**

---

**Introduction**



**Introduced by  
Mr Michel Pagé  
Government House Leader and Minister of Education**

---

**Québec Official Publisher  
1991**

## EXPLANATORY NOTES

*The object of this bill is to permit the construction and putting into operation, according to schedule, of certain works in the Deschambault-Portneuf industrial park.*

*To that end, the bill exempts the construction of a power control station and transformer station from the application of the environmental impact assessment and review procedure.*

*In addition, the bill provides that every authorization certificate required under the Environment Quality Act for the construction and putting into operation of such stations and for the construction and use of related equipment will be issued, after consultation with the Minister of the Environment, by the Government on the conditions it determines.*

*Finally, the bill provides that every authorization certificate required under the said Act for the completion and putting into operation of an aluminium plant will also be issued, after consultation with the Minister of the Environment, by the Government subject to conditions it determines.*

## Bill 132

### **An Act respecting the construction and putting into operation of power control and transformer stations and an aluminium plant in the Deschambault-Portneuf industrial park**

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** Divisions II.1 and IV.1 of Chapter I of the Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2) do not apply

(1) to works, structures and constructions relating to a 315 kv control station, to be erected by Hydro-Québec, or by a third party on behalf of Hydro-Québec, on part of lots 184-P, 185-P, 185 A-P, 186-P and 187-P of range II of the official cadastre of the parish of Notre-Dame-de-Portneuf, registration division of Portneuf, as delimited by Field Sheet D-308 prepared and signed on 30 January 1991 by Robert Lacombe, land surveyor;

(2) to works, structures and constructions relating to a 315 kv transformer station, to be erected by Aluminerie Luralco Inc., or by a third party on behalf of Aluminerie Luralco Inc., on part of lots 289-P and 290-P of concession II of the official cadastre of the parish of Deschambault, registration division of Portneuf, owned by Aluminerie Luralco Inc.

**2.** Every authorization certificate required under the Environment Quality Act for the construction and for undertaking the operation of the control and transformer stations referred to in section 1 and for the construction and use of all facilities and equipment relating to the operation of such stations shall be issued, after consultation with the Minister of the Environment, by the Government subject to the conditions it determines.

**3.** Every authorization certificate required under the Environment Quality Act for the construction of the aluminium plant of Aluminerie Luralco Inc., situated on part of lots 274-P and 278-P to 290-P of concession II of the official cadastre of the parish of Deschambault, registration division of Portneuf, which has not been issued on the date of coming into force of this section shall be issued, after consultation with the Minister of the Environment, by the Government subject to the conditions it determines.

**4.** Every authorization certificate required under the Environment Quality Act to undertake the operation of the plant referred to in section 3 which has not been issued on the date of coming into force of this section shall be issued, after consultation with the Minister of the Environment, by the Government subject to the conditions it determines.

**5.** This Act comes into force on (*insert here the date of assent to this Act*), except sections 3 and 4 which will come into force on the date or dates fixed by the Government.